

## **О ратификации Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Узбекистан об условиях взаимных поездок граждан**

Закон Республики Казахстан от 15 января 2002 года N 282.

Ратифицировать Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Узбекистан об условиях взаимных поездок граждан, совершенное в Астане 7 июля 2000 года.

Президент

Республики Казахстан

## **Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Узбекистан об условиях взаимных поездок граждан \*(Вступило в силу 26 июня 2003 года - Бюллетень международных договоров Республики Казахстан, 2004 г., N 7, ст. 43)**

Правительство Республики Казахстан и Правительство Республики Узбекистан, именуемые в дальнейшем Сторонами,

руководствуясь положениями Договора о вечной дружбе между Республикой Казахстан и Республикой Узбекистан, подписанного в городе Ташкенте 31 октября 1998 года,

выражая стремление урегулировать порядок взаимных поездок граждан обоих государств,

согласились о нижеследующем:

### **Статья 1**

Граждане государства одной Стороны могут въезжать, выезжать, следовать транзитом и временно пребывать на территории государства другой Стороны по действительным документам, перечисленным в приложениях N 1 и 2, на условиях, предусмотренных настоящим Соглашением.

### **Статья 2**

Граждане государства одной Стороны независимо от постоянного места жительства въезжают, выезжают, следуют транзитом, передвигаются по территории государства другой Стороны, если период их пребывания не превышает 30 (тридцать) календарных дней с момента пересечения Государственной границы государства Стороны, суммарно 90 (девяносто) календарных дней в течение каждого периода в 180 (сто восемьдесят) календарных дней без оформления разрешения на временное проживание (временной

регистрации) на основании перечисленных в приложениях № 1 и № 2 к настоящему Протоколу документов, удостоверяющих их личность и подтверждающих гражданство.

В случае пребывания гражданина государства одной Стороны на территории государства другой Стороны свыше 30 (тридцать) календарных дней указанный гражданин обязан получить разрешение на временное проживание (встать на временную регистрацию) в компетентных органах государства Стороны пребывания в соответствии с законодательством государства Стороны пребывания.

**Сноска. Статья 2 с изменениями, внесенными Законом РК от 06.04.2024 № 70-VIII.**

### **Статья 3**

От процедуры оформления разрешения на временное проживание (временной регистрации) освобождаются:

а) члены экипажей воздушных судов гражданской авиации по действительным национальным паспортам и при наличии записи в генеральной декларации (полетном задании);

б) члены экипажей морских и речных судов по действительным национальным паспортам при наличии записи в судовой роли и выписке из нее;

в) работники пассажирских, поездных, рефрижераторных и локомотивных бригад и лица, сопровождающие грузы, перемещаемые железнодорожным транспортом по территории государств Сторон, по действительным национальным паспортам и именованным спискам, маршрутным листам, утверждаемым на каждый рейс;

г) сотрудники межправительственной фельдъегерской связи по действительным национальным паспортам и соответствующим документам, выдаваемым компетентными органами Сторон;

д) сотрудники правоохранительных органов в соответствии с предварительной договоренностью по действительным национальным паспортам и служебным удостоверениям при наличии командировочных удостоверений (предписаний), (перечень правоохранительных органов государств Сторон будет определен по дипломатическим каналам);

е) члены официальных государственных и правительственных делегаций государств Сторон и сопровождающие их лица;

ж) владельцы дипломатических паспортов государств Сторон;

з) владельцы дипломатических паспортов государств Сторон, являющиеся сотрудниками дипломатических представительств и консульских учреждений Сторон, представительств международных организаций, находящихся на территории государств Сторон и члены их семей;

и) административно-технический персонал дипломатических представительств и консульских учреждений государств Сторон, представительств международных организаций и члены их семей.

Лица, указанные в пунктах "з" и "и" настоящей статьи, аккредитуются в Министерстве иностранных дел государств Сторон.

**Сноска. Статья 3 с изменением, внесенным Законом РК от 06.04.2024 № 70-VIII.**

#### **Статья 4**

1. Пропуск через Государственную границу граждан государств Сторон, обслуживающих государственные объекты одной Стороны, находящиеся на территории государства другой Стороны, въезжающих, выезжающих и пребывающих на территории государства другой Стороны для выполнения служебных обязанностей, будет осуществляться на основании национальных паспортов и служебных удостоверений по согласованным спискам.

2. Перечень объектов, указанных в пункте 1 настоящей статьи, будет определен посредством обмена нотами по дипломатическим каналам в течение 30 (тридцать) дней с даты подписания настоящего Соглашения.

**Сноска. Статья 4 – в редакции Закона РК от 06.04.2024 № 70-VIII.**

#### **Статья 5**

**Сноска. Статья 5 исключена Законом РК от 06.04.2024 № 70-VIII.**

#### **Статья 6**

**Сноска. Статья 6 исключена Законом РК от 06.04.2024 № 70-VIII.**

#### **Статья 7**

**Сноска. Статья 7 исключена Законом РК от 06.04.2024 № 70-VIII.**

#### **Статья 8**

Пропуск лиц, транспортных средств, товаров, грузов, иного имущества и животных через границу осуществляется в пунктах пропуска, определяемых по согласованию Сторон.

В пунктах пропуска производится пограничный, таможенный, санитарный, ветеринарный, фитосанитарный и иные виды контроля.

Пункты пропуска подразделяются на:

а) международные пункты пропуска, осуществляющие пропуск лиц, транспортных средств, товаров, грузов, иного имущества и животных государств Сторон и других государств;

б) двусторонние, осуществляющие пропуск лиц, транспортных средств, товаров, грузов, иного имущества и животных государств Сторон;

в) упрощенные, осуществляющие пропуск лиц, транспортных средств государств Сторон.

Упрощенные пункты пропуска и порядок их работы устанавливаются по согласованию пограничных и таможенных служб государств Сторон.

Стороны обмениваются перечнями международных и двусторонних пунктов пропуска по дипломатическим каналам.

## **Статья 9**

По согласованию Сторон устанавливается режим работы пунктов пропуска, включающий в себя время их работы, порядок пропуска лиц, транспортных средств, товаров, грузов, иного имущества и животных государств Сторон.

Организация режима работы пунктов пропуска и контроль за его соблюдением возлагается на пограничные и таможенные службы государств Сторон.

## **Статья 10**

По решению Сторон, в исключительных случаях (эпидемий, эпизоотии, стихийные бедствия и т.д.), Стороны могут временно приостанавливать пропуск через границу лиц, транспортных средств, товаров, грузов, иного имущества и животных.

При этом Сторона, принимающая такие меры, предварительно, но не позднее, чем за 24 часа, информирует другую Сторону о принятии таких мер и их отмене.

## **Статья 11**

Граждане государства одной Стороны во время пребывания на территории государства другой Стороны обязаны соблюдать его законодательство.

Настоящее Соглашение не затрагивает права государств Сторон отказать во въезде или ограничить срок пребывания граждан государства другой Стороны.

**Сноска. Статья 11 с изменением, внесенным Законом РК от 06.04.2024 № 70-VIII.**

## **Статья 12**

Каждая из Сторон имеет право временно приостановить действие настоящего Соглашения полностью или частично, если это необходимо для обеспечения национальной безопасности государства, сохранения общественного порядка или охраны здоровья населения.

О принятии или об отмене таких мер Стороны будут заблаговременно, но не позднее 72 часов с момента принятия решения, сообщать друг другу по дипломатическим каналам.

## **Статья 13**

В случае введения в действие государствами Сторон новых документов, Стороны не менее, чем за 1 (один) месяц до введения их в действие, обмениваются образцами этих документов по дипломатическим каналам.

Министерства иностранных дел государств Сторон будут обмениваться информацией о действующем законодательстве относительно порядка въезда, выезда, пребывания иностранных граждан и другой информацией в данной области.

#### **Статья 14**

Стороны, по мере необходимости, будут проводить консультации для обсуждения вопросов, связанных с выполнением настоящего Соглашения.

Любые разногласия или спорные вопросы, возникающие в ходе выполнения или применения положений настоящего Соглашения, будут решаться путем переговоров между Сторонами.

#### **Статья 15**

В настоящее Соглашение по согласованию Сторон могут быть внесены изменения и дополнения, которые оформляются отдельными протоколами, являющимися неотъемлемыми частями настоящего Соглашения и вступающими в силу в порядке, предусмотренном статьей 17 настоящего Соглашения.

#### **Статья 16**

Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств Сторон, вытекающих из других международных договоров, участниками которых они являются.

#### **Статья 17**

Настоящее Соглашение вступает в силу со дня получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Настоящее Соглашение действует до истечения шести месяцев со дня получения одной из Сторон письменного уведомления другой Стороны о намерении прекратить его действие.

Совершено в городе Астане 7 июля 2000 года в двух экземплярах, каждый на казахском, узбекском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

В случае возникновения разногласий при толковании положений настоящего Соглашения, Стороны будут руководствоваться текстом на русском языке.

За Правительство  
Республики Казахстан

За Правительство  
Республики Узбекистан

**Перечень документов для въезда, выезда и передвижения граждан Республики Казахстан на территории Республики Узбекистан**

**Сноска. Приложение № 1 в редакции Закона РК от 06.04.2024 № 70-VIII.**

1. Дипломатический паспорт гражданина Республики Казахстан.
2. Служебный паспорт гражданина Республики Казахстан.
3. Паспорт гражданина Республики Казахстан.
4. Удостоверение члена экипажа воздушного судна (во время следования в составе экипажа).
5. Свидетельство на возвращение в Республику Казахстан (только для возвращения в Республику Казахстан).
6. Удостоверение личности сотрудника межправительственной фельдъегерской службы.

**Перечень документов для въезда, выезда и передвижения граждан Республики Узбекистан на территории Республики Казахстан**

**Сноска. Приложение № 2 в редакции Закона РК от 06.04.2024 № 70-VIII.**

1. Биометрический дипломатический паспорт Республики Узбекистан.
2. Биометрический паспорт гражданина Республики Узбекистан.
3. Биометрический паспорт гражданина Республики Узбекистан для выезда за границу.
4. Сертификат на возвращение в Республику Узбекистан (только для возвращения в Республику Узбекистан).
5. Удостоверение члена экипажа воздушного судна (во время следования в составе экипажа).
6. Удостоверение личности сотрудника межправительственной фельдъегерской службы.

